KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 6e mei 1971 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot vaststelling van de modaliteiten en voorwaarden van de verzekering die de burgerlijke aansprakelijkheid dekt van de organismen erkend overeenkomstig de bepalingen van titel V, hoofdstuk I, van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming", heeft de 28e mei 1971 het volgend advies gegeven:

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 6 mai 1971, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "déterminant les modalités et conditions de l'assurance couvrant la responsabilité civile des organismes agréés en vertu des dispositions du titre V, chapitre I, du règlement général pour la protection du travail", a donné le 28 mai 1971 l'avis suivant :

Het ontwerp,dat zijn wettelijke grondslag vindt in artikel 829bis, e, van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming, goedgekeurd bij de besluiten van de Regent van 11 februari 1946 en 27 september 1947, herneemt nagenoeg geheel hoewel niet in dezelfde bewoordingen, de inhoud van het ministerieel besluit van 25 september 1964 en heeft een tweevoudig doel :

1° genoemd ministerieel besluit van 25 september 1964, dat in de aanhef niet vermeldt op welke wijze aan het bepaalde in artikel 2 van de wet van 23 december 1946 is tegemoetgekomen, te vervangen door een nieuw besluit genomen met toepassing van bedoelde voorschriften;

2° de bepaling e van dit besluit te wijzigen ten einde de oorspronkelijk op 15 dagen bepaalde termijn voor de uitwerking van de schorsing of de verbreking van het kontrakt te brengen op 3 maanden.

Deze wijziging gebeurt om de volgende reden : het erkend organisme heeft een zekere termijn nodig om een nieuwe verzekeraar te vinden. Indien die termijn meer dan 15 dagen bedraagt, wat gemakkelijk kan gebeuren, is de verantwoordelijkheid van genoemd organisme niet meer gedekt en alle schade veroorzaakt door gebeurlijke ongevallen is te zijnen laste. Dat kan volstaan om zijn werking lam te leggen.

Het gaat hier om de dekking van de schade die door het optreden van de door het erkend organisme aangestelde persoon eventueel toegebracht wordt aan de instelling, fabriek,aannemer of om het even welke werkgever die op het erkend organisme een beroep doet.

.../...

Het opschrift ware korter en duidelijker gesteld als volgt :

"Ministerieel besluit houdende vaststelling van de modaliteiten en voorwaarden van de bij artikel 829bis, e, van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming bedoelde verzekering".

In het eerste lid van de aanhef vervange men het woord "ingevoegd" door "gewijzigd".

In artikel 2, e, vervange men het woord "opheffing" door "schorsing". Inmers inzake verzekeringen kan het kontrakt wel een schorsing of een verbreking ondergaan, evenwel geen "opheffing".

Het verdient verder aanbeveling het bepaalde in artikel 2, d, in overeenstemming te brengen met de gelijkaardige bepaling van artikel 11 van de wet van 1 juli 1956 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen. Die bepaling zou dan luiden als volgt : "geen nietigheid, exceptie of verval mag tegen de benadeelde derden worden ingeroepen".

De artikelen 1 en 2 zouden aan duidelijkheid winnen indien zij worden samengevoegd zoals wordt voorgesteld in de hierna volgende tekst, waarin ook met de zoëven gedane opmerkingen rekening is gehouden :

"Artikel 1.-

Om te voldoen aan de vereisten van artikel 829bis, e, van het algemeen reglement op de arbeidsbescherming moeten de verzekeringskontrakten bedoeld in die bepaling :

.../...

a) van het type zijn : "Burgerlijke verantwoordelijkheid. Exploitatie";

b) bedingen dat de verzekeraar verplicht is ... (zoals a in het ontwerp)...

c) de schade dekken die door vuur, rook, water en ontploffingen wordt veroorzaakt;

d) bepalen dat de verzekeraar tussenkont bij elk ongeval dat zich in de loop van het kontrakt voordoet en eveneens bij de ongevallen die zich voordoen na het verstrijken van de geldigheid van het kontrakt wanneer zij hun oorsprong vinden in een handeling door de polis gedekt en gesteld vóór de datum van het verstrijken van het kontrakt;

e) bepalen dat geen nietigheid, exceptie of verval tegen de benadeelde derden zal ingeroepen worden;

f) bepalen dat de schorsing of de verbreking slechts uitwerking heeft na het verstrijken ... (zoals in het ontwerp);

g) de dekking vaststellen op ten minste ... en op ten minste 15.000.000 frank wat de materiële schade betreft".

Artikel 3 zou dan tot artikel 2 worden vernummerd.

Ten slotte schijnt het ontwerp de noodzakelijkheid om de lopende kontrakten aan de nieuwe verplichting te doen aanpassen over het hoofd te zien.

Indien dit wel in de bedoeling ligt, zou als voorlaatste artikel van het ontwerp de volgende bepaling dienen te worden ingelast :

"De kontrakten afgesloten vóór de inwerkingtreding van dit besluit dienen in overeenstemming te worden gebracht met de bepalingen van artikel 1 ".

.../...

Om de betrokkenen in de mogelijkheid te stellen de lopende kontrakten aan te passen dient daarenboven een overgangsperiode te worden voorzien. Dit probleem krijgt een afdoende oplossing door de toevoeging aan het ontwerp van een nieuw artikel 4, gesteld als volgt :

"Artikel 4.-

Dit besluit treedt in werking drie maanden na de bekendmaking".

Le projet, qui trouve son fondement légal dans l'article 829bis, e, du règlement général pour la protection du travail, approuvé par les arrêtés du Régent des 11 février 1946 et 27 septembre 1947, reprend, en termes différents, la substance de l'arrêté ministériel du 25 septembre 1964. Son objet est double :

1° remplacer ledit arrêté ministériel du 25 septembre 1964, du préambule duquel il ne ressort pas comment il a été satisfait aux dispositions prévues à l'article 2 de la loi du 23 décembre 1946, par un arrêté nouveau pris conformément aux prescriptions de ce dernier article ;

2° modifier la disposition e de cet arrêté afin de porter à 3 mois le délai fixé initialement à 15 jours, à l'expiration duquel la suspension ou la résiliation du contrat produit effet.

Cette modification est dictée par le motif que l'organisme agréé doit disposer d'un certain délai pour trouver un autre assureur. Si ce délai dépasse 15 jours, ce qui peut très bien arriver, la responsabilité dudit organisme n'est plus couverte et les dommages résultant d'accidents éventuels sont à sa charge, ce qui peut suffire à paralyser son fonctionnement.

Il s'agit ici de couvrir l'éventuel dommage causé par le fait de la personne désignée par l'organisme agréé à l'établissement, l'usine ou l'entrepreneur ou à tout employeur qui fait appel à l'organisme agréé.

L'intitulé gagnerait en concision et en clarté

.../...

s'il était rédigé comme suit :

"Arrêté ministériel fixant les modalités et conditions de l'assurance prévue à l'article 829bis, e, du règlement général pour la protection du travail".

A l'alinéa 1er du préambule, il convient de remplacer le mot "inséré" par "modifié".

A l'article 2, e, du texte néerlandais, il y a lieu de remplacer le mot "opheffing" par "schorsing", puisqu'en matière d'assurance, le contrat peut être "geschorst" (suspendu) et "verbroken" (résilié) mais non pas "opgeheven" (abrogé).

D'autre part la disposition de l'article 2, d, devrait être mise en concordance avec la disposition similaire de l'article 11 de la loi du 1er juillet 1956 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs, et se lirait alors comme suit : "aucune nullité, aucune exception ou déchéance ne peut être opposée aux tiers lésés".

Dans l'intérêt de la clarté, il est proposé de fusionner les articles 1er et 2 selon le texte ci-après, lequel tient compte, de surcroît, des observations qui précèdent:

"Article 1er.-

Afin de satisfaire aux conditions de l'article 829bis, e, du règlement général pour la protection du travail, les contrats d'assurance visés par cette disposition devront

a) être du type "Assurance civile - Exploitation" ;

.../...

b) stipuler que l'assureur est tenu ... (comme au a du projet) ;

c) garantir les dégâts causés par le feu, la fumée, l'eau et les explosions ;

d) déterminer que l'assureur est tenu d'intervenir pour tout sinistre survenu dans le cours du contrat, ainsi que pour les accidents qui se produisent après cessation des effets du contrat, lorsque ces accidents trouvent leur origine dans un fait couvert par la police et antérieur à la date d'expiration du contrat ;

e) prévoir qu'aucune nullité, aucune exception ou déchéance ne sera opposée aux tiers lésés ;

f) prévoir que la suspension ou la résiliation ne produira effet qu'après l'expiration ... (comme au projet) ;

g) fixer la garantie à ... au minimum ... et à 15.000.000 francx au minimum pour les dommages matériels".

L'article 3 deviendrait alors l'article 2.

Enfin, le projet semble perdre de vue la nécessité d'une adaptation des contrats en cours aux nouvelles obligations.

Pour autant que cela réponde aux intentions, il est suggéré d'insérer dans le projet la disposition suivante, qui formerait l'avant-dernier article :

.../...

"Les contrats souscrits avant l'entrée en vigueur du présent arrêté doivent être mis en concordance avec les dispositions de l'article 1er".

Afin de mettre les intéressés en mesure d'adapter les contrats en cours, il convient, en outre, de prévoir une période transitoire. A cette fin, il suffit de compléter le projet par un article 4, rédigé comme suit :

"Article 4.-

Le présent arrêté entre en vigueur trois mois après sa publication".

---

e kamer was samengesteld uit La chambre était composée de

e Heren :	F.LEPAGE,	voorzitter van de Raad van State,
lessieurs :		président du Conseil d'Etat,
	H.ADRIAENS,	staatsraden,
	G.BAETEMAN,	conseillers d'Etat,
	J.DE MEYER,	bijzitters van de afdeling wetgeving,
	S.FREDERICQ,	assesseurs de la section de législation,
	M.JACQUEMIJN,	adjunct-griffier, griffier.
		greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.H.ADRIAENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H.W.LAHAYE, adjunct-auditeur-generaal.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.H.ADRIAENS.

Le rapport a été présenté par M.W.LAHAYE, auditeur général adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) M.JACQUEMIJN. (get.) F.LEPAGE.